Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Không lực V.N.C.H SẼ OANH-TẠC CÁC TRUNG-TÂM KỸ-NGHỆ BẮC-VIỆT

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 930 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ BA 24-8-1965

thời luận

THƯƠNG-TIN - BÌNH-LUẬN - VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia Long Saigon ● Giây nói : 21.998

PHI-THUYỀN GEMINI-5 được phép tiếp tục BAY THÊM 1 NGÀY NỮA

● Có hy vọng phi thuyền bay đủ 8 ngày.

Vì có sự trục trặc trong những gia kiểu mới dùng để phát điện, phi thuyền Gemini-5 đã thuộc phi trở về trái đất hôm chủ nhật sau khi bay được 8 vòng. Nhưng vì những gia điện lại hoạt động gần như bình thường nên các nhà phi hành gia Cooper và Conrad đã xin phép cho bay thêm đến khiến ở một đất tiếp tục bay. Các phi hành gia có hy vọng bay được đủ 122 vòng, tương 8 ngày như đã định từ trước. Tuy thế viên Giám Đốc điều khiển phi thuyền từ mặt đất chưa đưa quyết định với và chỉ cho phi thuyền bay thêm một ngày nữa rồi sẽ liệu. Nếu các pin điện chạy đầu thì sẽ có thể cho phi thuyền bay thêm. Vật trong ngày thứ hai (23.8) hồi 12 giờ trưa (giờ Hoa thịnh Đốn tức là nửa đêm thứ hai, trụng ngày

xem tiếp ① trang 4

SAU CUỘC CÔNG-DU ĐÀI-LOAN và THÁI-LAN, THIỀU-TƯỚNG KỲ: TRONG NHỮNG NGÀY SẮP TỚI, C.S. SẼ MỞ RỘNG CHIẾN-TRANH TẠI ĐÔNG-NAM-Á

● « Liên-Minh Á-Châu chống Cộng », cần nghĩ tới trước « Liên-Minh Kinh-tế »

● *Phản-lực-cơ T.C. toạn trận qua Đài-Trung lúc T.T. Kỳ đang viếng thăm tại đây*

Hồi 12giờ ngày 22-8-65. Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch U.B.H.P.T.U. đi viếng Thái Lan vừa về đến phi trường Tân Sơn Nhất đã mở cuộc họp báo tại phòng danh dự phi trường.

HÌNH TRÊN: Quang cảnh Thiếu Tướng Chủ tịch mở cuộc họp báo tại phòng danh dự phi trường Tân Sơn Nhất bên cạnh là Thiếu Tướng Nguyễn Hữu Có, Tổng ủy viên chiến tranh kiêm Tổng tham mưu trưởng lực lực V.N.C.H.

(Ảnh Thanh Hà)

SAIGON.— • Trong những ngày tới, Việt Nam Cộng Hòa và Đông Nam Á sẽ trải qua giai đoạn gay go nhất trong cuộc chiến đấu chống lại âm mưu xâm lăng của Cộng sản. Chắc chắn Cộng sản sẽ mở rộng chiến tranh tại Đông Nam Á •.

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung Ương, đã tuyên bố như trên khi rời vùa từ Thái Lan và tới phi trường Tân sơn Nhứt hồi 12g.05 phút trưa qua.

Ngay sau khi xuống phi trường, Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương đã mở cuộc tiếp xúc với báo giới Việt Nam và ngoại quốc tại Phòng Danh Dự phi cảng. Bên cạnh Thiếu Tướng có Thiếu Tướng Nguyễn Hữu Có, Tổng Ủy viên Chiến Tranh kiêm Ủy Viên Quốc Phòng và Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.

Đặt một viên đá làm nền tảng...

Ngỏ lời trước một số đông đại diện báo chí, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Ủy ban Hành Pháp Trung Ương và cũng là Tổng tư lệnh Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, đã nói rằng : « Chúng tôi vừa đặt một viên đá làm nền tảng cho sự hợp tác giữa Việt Nam Cộng Hòa và Thái Lan. Chúng tôi đã thảo luận về những vấn đề quan trọng, trong đó có vấn đề VN.

Về VN, các nhà đương cuộc Nhựt Mỹ sẽ thảo luận về việc phi cơ B.52 Mỹ đã bay tạm chỏi ba xuống Okinawa và việc Mỹ xử dụng căn cứ trong các cuộc không tích ở Việt Nam.

1 phi cơ không người lái bị hạ...

Đài BBC hôm qua cho hay, theo đài phát thanh Bắc Kinh thì 1 phi cơ thám thính không người lái của Mỹ đã bị bắn rơi trên không phận đảo Hải Nam. Đài phát thanh Bắc Kinh cho rằng đây cũng là chiếc phi cơ thám thính thứ năm của Mỹ mà bị đã bắn hạ trong năm nay. (TTL)

Tường phái đoàn Chính phủ sắng thăm hai quốc gia Trung Hoa Dân Quốc và Thái Lan sẽ là hai chuyến công du đầu tiên của Thiếu tướng đã có cảm tưởng Việt Nam sẽ không bao giờ chiến đấu lẻ loi. Vì ngoài các nước hiện đang giúp đỡ Việt Nam, Trung Hoa Dân Quốc và Thái Lan sẽ là hai nước tại Đông Nam Á giúp như « chấp nhận sống chết với Việt Nam ». Đó là kết quả cuộc viếng thăm của Phái đoàn Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

Thiếu Tướng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương cho biết thêm, Phái đoàn Chính phủ đã được tiếp đón rất nồng hậu và đã chứng kiến những tuyên bố rất chót đề một Phái đoàn đến hôm qua đã nói một viên đá đầu tiên. Nếu vậy, chuyến đi đã đạt được kết quả tốt đẹp.

Sau khi cho rằng trong những ngày sắp tới VN và Đông Nam Á sẽ trải qua giai đoạn gay go nhất trong cuộc chiến đấu chống lại âm mưu xâm lăng của Cộng sản, vị chủ tịch Cộng sản sẽ tăng gia hoạt động xâm

xem tiếp ② trang 4

ĐIỀU KIỆN MỞ HÒA ĐÀM với Bắc-Việt của V. N. Cộng-Hòa:

Tất cả cán-bộ, bộ đội B.V. phải rút ra khỏi vĩ tuyến 17

(Lời tuyên-bố của T.T. chủ-tịch Ng-cao-Kỳ)

VŨNG CÁC.— Sáng chủ nhựt vừa qua, Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ tuyên bố rằng Không Lực Việt Nam Cộng Hòa có thể sẽ thay đổi các mục tiêu oanh kích và sẽ chuyển tự các căn cứ quân sự đến các hãng kỹ nghệ tại Bắc Việt.

Thiếu tướng lãn tiếng cảnh cáo như trên trong một cuộc họp báo tại phi trường Don Muang trước khi đáp chuyến phi cơ đặc biệt rời Vũng Các trở về Saigon sau hai ngày chính thức viếng thăm Thái Lan.

Thiếu tướng nói : • Chúng tôi sẽ oanh kích mọi số các mục tiêu khác nhằm làm tê liệt nền kinh tế Bắc Việt nếu các nhà cầm quyền Bắc Việt không chịu dành chỉ cuộc xâm lăng •.

Tư trước đến nay, các phòng pháo cơ Việt Nam Cộng Hòa hoạt động quanh vùng đã Hà Nội các căn cứ, tiền quan trọng ở Bắc Việt, đặc biệt nhằm vào các mục tiêu quân sự theo đường lối chiến lược « chiến tranh phá hoại » của Bắc Việt.

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ giải thích rằng hiện chưa thấy có dấu hiệu gì Bắc Việt không cần thiết. Tuy nhiên, Thiếu tướng cảnh cáo rằng nếu Bắc Việt không chịu dành chỉ xâm lăng miền Nam thì chiến lược này mới đây sẽ nhằm khai tử hiệu sản của B.V.

Đáp lời 1 câu hỏi, Thiếu tướng Chủ tịch tuyên bố rằng trong cuộc công du Thái Lan của Thiếu tướng và phái đoàn Việt Nam đã thảo luận

xem tiếp ① trang 4

SAU KHI VIỆN-BINH RÚT VỀ V.C. TĂNG-GIA ÁP-LỰC

Vào đón Đức-Cơ (Kontum)

● 1 PHI-CƠ HOA-KỲ RƠI TẠI ĐÀ-NẴNG

SAIGON.— Đài Đông Kinh cho biết là VC lại tăng cường áp lực vào trại Đức Cơ để quân đội Chính phủ trấn giữ, và dồn này hiện đang ở dưới hỏa lực bích kích pháo và

xem tiếp ③ trang 4

rộng hạng nhẹ của VC. Đồn Đức Cơ cách Saigon về phía Đông 352 cây số và chung quanh có nhiều VC.

1 phi cơ Hoa Kỳ rơi tại Đà Nẵng

Ng.-ão tin Đài VOA cũng cho hay 1 phi cơ chiến-đấu-cơ rơi tại một nơi cách Hải cảng Đà Nẵng lối 6 cây số về phía Nam. Viên phi công đã nhảy dù xuống đất bình yên và sự việc đã được các đơn vị TQLC cứu thoát. Một phát ngôn viên cho hay phi cơ không phải bị địch quân bắn rơi. (TTL)

Thái Lan và VN nhất quyết đẩy lui cuộc bành trướng của Cộng sản

BANGKOK (TTX) — Thủ tướng Thái Lan và Việt Nam Cộng Hòa đã đồng ý rằng cuộc xâm lăng của Cộng sản không phải trực tiếp nhằm một quốc gia mà nhằm, nhưng lại cho nhân vào mọi quốc gia tự do tại Á Châu.

Sự kiện trên đây được nhắc tác trong bản thông cáo chung công bố sáng 22.8 tại Vọng Các sau khi kết thúc cuộc viếng thăm chính thức Thái Lan hai hôm của Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ Tịch Ủy Ban

xem tiếp ③ trang 4

ỦY-BAN AN-NINH NHỰT-MỸ

Thảo-luận vấn-đề V. N. về việc xử dụng căn-cứ Okinawa

● 1 PHI-CƠ KHÔNG NGƯỜI LÁI BỊ HẠ TRÊN KHÔNG PHẬN ĐẢO HẢI-NAM

SAIGON.— Một nguồn tin đã Đài Đông Kinh hôm qua cho hay Ủy Ban An ninh Nhựt Mỹ sẽ họp vào đầu tháng này để thảo luận về nhiều vấn đề quan trọng, trong đó có vấn đề VN.

Về VN, các nhà đương cuộc Nhựt Mỹ sẽ thảo luận về việc phi cơ B.52 Mỹ đã bay tạm chỏi ba xuống Okinawa và việc Mỹ xử dụng căn cứ trong các cuộc không tích ở Việt Nam.

1 phi cơ không người lái bị hạ...

Đài BBC hôm qua cho hay, theo đài phát thanh Bắc Kinh thì 1 phi cơ thám thính không người lái của Mỹ đã bị bắn rơi trên không phận đảo Hải Nam. Đài phát thanh Bắc Kinh cho rằng đây cũng là chiếc phi cơ thám thính thứ năm của Mỹ mà bị đã bắn hạ trong năm nay. (TTL)

XÃ-LUẬN

Chánh sách Ngoại Giao của Tướng De Gaulle KHÔNG CÓ LỢI CHO PHÁP

của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Tướng De Gaulle là một nhân vật đáng kính của Pháp. Ông là một người có lãnh đạo của nước Pháp khi Pháp bị trận và phải chịu cho Đức Quốc Xã chiếm đóng.

Mặc dầu, ông đã chỉ có thể làm được việc này, vì có sự trợ giúp của đồng minh Anh-quốc, đã mở rộng cửa đón ông, để ông đặt đại bản doanh kháng chiến ở Luân-Đôn, người ta vẫn phải kính phục chí cương quyết và lòng yêu nước của ông, trong khi ở quốc phải gặp vương.

Khi Hoa Kỳ và Anh-quốc, dưới sự lãnh đạo của Tướng Eisenhower đổ bộ lần xứ Normandie và giải phóng nước Pháp, ông trở về quê hương và đã được dân chúng nêu làm Tổng-thống, trong năm 1945. Nhưng vì phe thân tả (xã hội và Cộng-sản) không ưng hộ ông, nên ông phải từ chức.

Sau đó tình hình nước Pháp bấp bênh, luôn luôn thay đổi chánh phủ, vì những sự tranh chấp nội bộ.

Năm 1958, ông trở lại chánh quyền. Và từ ngày ấy đến giờ ông đã làm cho tình hình chánh-trị ở Pháp được ổn định.

Đối với nước ông, ông đã có công chấn hưng kinh tế, mở mang kỹ nghệ và thương mại làm cho nước Pháp được thịnh vượng.

Ông đã gây được uy tín của Pháp bằng cách chấm dứt chiến tranh ở Algérie, và bằng cách chế tạo bom nguyên tử.

Tuy thế, ông không được giới trí thức và chánh trị ủng hộ, vì ông quá cứng đầu và độc tài.

Đối với Đồng Minh, ông đã tỏ rõ là người có chủ, và biết nhẫn.

Ông đã chống đối việc Anh quốc muốn gia nhập thị trường chung ở Âu Châu, trong khi nhiều nước trong khối này, nhất là Tây Đức, tán thành việc này.

Ông đã giận dữ bỏ cuộc họp đại diện và, bỏ họ Hội Nghị ở Bruxelles của các Ngoại-trưởng trong Khối Thị-trường chung, và từ chối không gửi người tham dự các Hội nghị của Khối nữa.

Ông đã không gửi đại diện tham dự Hội Nghị các Ngoại trưởng trong Liên Minh phòng thủ Đông Nam Á.

Ông đã đòi Trung Lập hóa Đông Nam Á, trong khi quyền lợi của Pháp ở vùng này chẳng còn bao nhiêu.

Ông đã công nhận Trung Cộng. Và mới đây ông lại phái Quốc Vụ Khanh André Malraux sang Bắc Bình thăm các lãnh tụ Cộng-sản Trung Hoa.

Người ta chưa rõ trong cuộc công du này, ông André Malraux đã nói gì với Mao trạch Đông, và Mao trạch Đông cảm ơn các lãnh tụ Cộng-sản ở Bắc-Kinh đã nói gì với ông này.

Hành động của Tướng De Gaulle đối với Trung cộng có tính cách « vu vơ », như lời Cựu Bộ sở Pháp ở Đức Quốc, Hội viên Hàn Lâm Viện Pháp, ông Francois-Poncet, đã nói trong mấy ngày vừa qua.

Ông Francois-Poncet rất sáng suốt khi nhận định rằng, Tổng thống De Gaulle « vu vơ » Trung cộng, không phải vì Trung Cộng yêu mến gì nước Pháp, mà chỉ vì Trung cộng chống lại Hoa Kỳ.

Chánh sách đối ngoại của Tướng De Gaulle, ông Francois-Poncet kết luận, làm cho Pháp đứng một vế trái quấy rối và phá hoại Đông Minh Tây Phương, vì vậy đã không có lợi gì cho Pháp.

Và chẳng ta cũng đồng ý và lời kết luận này.

TƯỚNG KHÔNG-LỀ ĐI VIẾNG THĂM PHÁP, ĐỨC, ANH, MỸ, NHỰT

● Ông tuyên bố không để cho bất cứ nước nào mua chuộc.

VẠN TƯỢNG (AFP).— Sau một bữa tiệc do Ông Pierre Millet, đại sứ Pháp ở Ai Lao, khoản đãi hôm thứ bảy, Tướng Kong Le, Tổng tư lệnh quân đội trung lập Ai Lao, đã tuyên bố rằng ông sẽ đi Vạn Tượng hôm chủ nhật để lần lượt đi viếng thăm Pháp, Đức, Anh Mỹ, Nhật.

Tướng Kong Le sẽ lưu lại Pháp chỉ đến 5-9, rồi qua Đức ngày 6-9; ông sẽ tới Anh ngày 29-9, ông sẽ qua Hoa kỳ sẽ lưu lại nơi đây trong 3 tuần lễ. Sau đó, ông sẽ đi viếng thăm Hạ vị Đô trong 3 ngày, rồi Nhật bản trong 1 tuần. Ông sẽ trở về Vạn Tượng ngày 31-10-65, sau một cuộc viếng thăm 10 tuần lễ ở ngoại quốc.

Đây là lần đầu tiên tướng Kong Le đi viếng thăm Pháp, Anh, Tây Đức, Hoa kỳ và Nhật Bản. Ông sẽ là thượng khách của các chính phủ này.

Cho đến nay, ông chỉ mới đi viếng thăm Trung Cộng. Ngạ sẽ về một vài nước Cộng sản và trung lập.

Về mục đích chuyến đi này, tướng Kong Le cho biết rằng ông sẽ đi thăm viếng các cơ cấu quân sự và kỹ nghệ tại các nước nói trên, để rút kinh nghiệm cho Ai Lao.

Đáp một câu hỏi về việc trợ mỹ ông tiếp nhận của một vài quốc gia, ông tuyên bố rằng « ông không để cho bất cứ nước nào mua chuộc ».

Còn về việc ông nhập thuộc gói 129 xí quan và Hạ sĩ quan đi huấn luyện ở Indonesia, Tướng Kong Le nói rõ rằng việc đó nhằm mục đích tăng cường tình hữu nghị giữa Ai Lao và Indonesia, cả hai nước đều trung lập.

Ông nói tiếp : « Chúng tôi sẽ sáng gởi binh sĩ đi huấn luyện tại bất

xem tiếp ⑫ trang 4

QUÂN ĐỘI TRUNG-LẬP AI-LAO NHẬN VIỆN-TRỢ QUÂN SỰ của Indonesia

VẠN TƯỢNG (UPI).— Theo các nguồn tin của Indonesia cho hay lực lượng quân đội trung lập Ailao dưới quyền điều khiển của tướng Kheng Le, hôm thứ bảy đã nhận 1 tân quân trang của Indonesia.

Nguồn tin trên còn cho biết thêm về Indonesia tại tỉnh huấn luyện 129 vị quan của tướng Kheng Le.

Các quân trang đã được các tướng lãnh hữu phái Lào chấp nhận nhân danh chánh phủ hoàng gia Ai Lao trước khi trao cho quân đội trung lập.

Viện trợ quân sự của Indonesia cho Ai Lao là một ngạc nhiên đối với một số quan sát viên tại Vạn Tượng. Trước đây Ai Lao đã tuyên bố rằng sẽ chỉ nhận viện trợ quân sự của Pháp, Đức, Anh Mỹ, Nhật.

Tướng Kong Le sẽ lưu lại Pháp cho đến 5-9, rồi qua Đức ngày 6-9; ông sẽ tới Anh ngày 29-9, ông sẽ

xem tiếp ⑧ trang 4

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Thượng nghị sĩ Jackson : dân chúng Hoa kỳ ủng hộ Tổng Thống Johnson trong vấn đề V.N.

Thượng nghị sĩ Henry Jackson, thuộc phe Dân chủ, có chân trong Ủy ban Ngoại giao của Thượng nghị viện Hoa kỳ, trong bài diễn văn đọc trước Đại hội Nghị Cựu chiến sĩ Hoa kỳ, đã nói rằng dân chúng Hoa kỳ hoàn toàn ủng hộ Tổng thống Johnson trong vấn đề Việt Nam và sẵn sàng phải chịu đựng cuộc xâm lăng của Cộng sản. Ngoại trường Dean Rusk cũng sẽ đọc diễn văn trước Hội nghị kể trên.

Đoàn chuyên viên công dân vụ Phi Luật Tân sẽ đi Sai-gon vào thứ hai này

MA NI (Reuter).— Đoàn chuyên viên công dân vụ Phi Luật Tân gồm 34 người, sẽ lên đường sang Việt Nam Cộng Hòa vào thứ Hai này để phục vụ tại đây trong thời hạn một năm.

Đoàn này sẽ thay thế cho một nhóm tương đương chuyên viên công dân vụ Phi tại Việt Nam sắp mãn nhiệm kỳ công tác.

Tổng trưởng Đại mã Lai phụ trách các vấn đề Sabah, xin từ chức

JESSELTON (AFP).— Hôm thứ bảy, Ông Donald Stephens, tổng trưởng Đại Mã Lai phụ trách các vấn đề Sabah tỉnh đông từ chức lên Thủ Tướng Abdul Rahman hiện cũ một ở Sabah.

Cố lẽ nguyên do sự từ chức xảy là Thủ Tướng Abdul Rahman chấp thuận sự ly khai của Tân gia Ba.

U Thant không dự định một cuộc viếng thăm Hòi có liên quan với vấn đề Cachemire

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuter) — Tổng thư ký Liên hiệp Quốc U Thant hôm thứ bảy cho chính nguồn tin cho rằng ông ấy định một cuộc viếng thăm Hải quốc trong ngày gần đây để có liên quan với vấn đề tranh chấp tại Cachemire.

Ông cũng cho biết là không có quyết định nào về việc ông Phụ Thư ký Ralph V. Bunch có thể viếng thăm nước này.

Sự xung đột về ký thị chủng tộc lan đến Morganfield

MORGANFIELD (Kentucky) - (AFP).— Một cuộc cải lộn giữa một số thanh niên bản thủ và một số thanh niên da đen đã phục hồi hôi 2g.30 sáng ngày 22.8 tại cách Saigon lối 19 cây số về phía Tây Bắc. Lực lượng VC lối 2 Đại đội đã tấn công vào đơn vị chủ lực quân này và đã gây tổn thất nặng nề về nhân mạng cũng như về khí và vật dụng. Tổn thất về phía VC chưa được biết.

2 trận đánh tại Gia định

GIADINH 22.8.— 1 đơn vị Nghĩa quân đụng độ với một số VC vào lú. 20,20 ngày 21-8 tại nơi cách Saigon lối 9 cây số về phía Tây Bắc. Địch được 1 VC và thu được 1 súng Thompson. Lúc 20g 45 các đơn vị nghĩa quân khác đã đụng độ với VC tại nơi cách Saigon lối 19 cây số về phía Tây Nam cho 1 VC chết tại chỗ và 2 kẻ địch bị tả tích thu. Nghĩa quân về sớ.

VC tấn công Cá Độ

PHONG DINH 22-8.— Một lực lượng VC tấn công và xâm nhập thập xanh Cái Đôi, cách Saigon lối 136 cây số về phía Tây Nam vào lúc 3g30 sáng 22-8 làm cho hực lượng Nghĩa quân phòng thủ thập canh bị thiệt hại nặng nề. Tổn thất của VC không được biết.

2 cuộc hành quân...

VÙNG 1 CHIẾN THUẬT 21-8.— 2 cuộc hành quân truy địch đã được tiến hành trong ngày khai diễn hôm qua 21-8, do các đơn vị quân Chính phủ tham dự đã gặt

xem tiếp ⑤ trang 4

PHƯỚC-TUY Khám phá âm-mưu vượt ngục của 3 Cán-bộ cao cấp Việt Cộng

● XE ĐẠP, CÓ CHẤT NỔ, XÔ XUỐNG SÔNG ĐỂ PHI TANG ?

PHƯỚC LỄ (VTX).— Trung tâm Cải huấn Phước Tuy vừa khám phá vụ chạm đụng được một vụ âm mưu vượt ngục của 3 cán bộ cao cấp VC, trên Lê đức Bảo, Bùi văn Ninh và Lại văn Hưng tự Mười, hiện đang ở giam giữ tại đây, cho hay ông Tòa án Quân sự.

Âm mưu nói trên do tên Lê đức Bảo cầm đầu, dự định vượt ngục vào tối thứ bảy vừa qua của bọn Việt Cộng hiện đang hoạt động ở vùng Hòa Long — Long Phước, thuộc Quận Long Lễ.

Người ra, những tên này cho âm thầm xúi dục một số cán nhỏ khác dự định tuyệt trốn 3 ngày.

Những có hai âm mưu đều bị chận đứng.

Ngày 20-8, Trung Tá Lê Đức Đạt, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Phước Tuy đã cấp báng báo khen cho những nhân viên của

xem tiếp ④ trang 4

Phản lực-cơ Hoa-kỳ oanh-kích Một đập nước Bắc-Việt và một nhà máy Thủy-Điện lực

SAIGON (VTX).— Bữa thứ Bảy, các oanh tạc cơ chiến đấu của Không quân Hoa Kỳ đã oanh kích một đập nước và một nhà máy thủy điện lực cách HANội 80 dặm về phía Tây Nam trong một trong những vụ oanh tạc dữ dội nhất vào mấy tuần vừa qua.

Sáng thứ Bảy, 8 phản lực cơ Thunderchief đã oanh tạc cả 21 tấn bom phá hủy nhiều vùng công sự làm hư hại đập nước, trong khi cùng chiều ngỵ hôm đó, 4 phi cơ Thunderchief có 2 phản lực cơ khác yểm trợ đã dội 13 tấn bom trúng hư 2 lần nhà và gây thiệt hại nặng cho nhà máy thủy điện lực.

Bốn phi cơ Thunderchief khác đã oanh kích trường bay ở Vinh, về phía Bắc thành phố này, nơi Không lực Hoa kỳ đã dội 136 cây số về phía Tây tấn và đầu phía Nam phi đạo.

Người ra, còn có những vụ oanh tạc khác xuống các mục tiêu ở Xóm Bàng, cách vùng phi quan từ 14 dặm, và các cơ sở của một bến phà cách Hà Nội độ 24 dặm về phía Tây.

Ngày hôm qua, 8 phản lực cơ Thunderchief đã oanh 74 tấn bom xuống nhiều mục tiêu ngoài Bắc Việt gồm có các cầu cống, bến xe vận tải, các cơ sở quân sự và các cơ sở quân sự ở Bản Ta Xa, cách Điện biên Phủ, 65 dặm về phía Đông Nam.

Trên lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa, các phi cơ của Hải quân Hoa Kỳ đã cánh tới Hàng không mẫu hạm Midway đã xuất trận 100 lần, và đã thả xuống 140 tấn bom trong một tiếu Việt công. Các hoạt tiêu quan sát viên chúng có 15 tên Việt Cộng bị hạ, 155 cơ sở bị phá hủy, 76 chiếc thuyền bị đánh chìm hoặc bị hư hại.

Các phi cơ của Không quân Hoa kỳ và VN đã oanh tạc tất cả 219 lần và đã oanh tạc thuyền bè, những nơi tập trung binh sĩ và các cơ sở tiếp liệu và huấn luyện của VC. Mới rồi VC đã bị hạ trong các vụ oanh tích và có chừng 284 cán nhà bị phá hủy và 173 cây khác bị bắn phá hư hại.

GIÓ THỔI NGƯỢC

CÁCH-MẠNG THẤT SỰ ?

Trở lại Saigon làm độ-sự lần thứ hai, và sau những vụ Thượng Tướng-an-nhiều ông Lôi (Cabot Lodge) đã tuyên bố dứt-khoát • Mỹ cam kết đến lưu-lạn lăng vô hạn định để giữ-gìn trọng thực tự-do Nam-Việt •.

Đó là V. N. một thời gian khá dài, nhưng tuyên bố của ông Lôi đi đôi sâu vào...trái tim của dân Nam-Việt.

Vòn gần 300 ngàn binh sĩ Mỹ đang chăng tay đây và sẽ còn gởi sang thêm nữa, thì việc ông Lôi hứa cam kết • đây lui xâm lăng •, mà không tin. Vì lẽ ông Lôi là một chánh trị gia, một nhà ngoại-giao đại tài của Mỹ nên ông sẽ thực hiện đúng chính sách của Mỹ. Là 1 đây-lui xâm lăng...vào bán hòn-nghị •.

Còn • thực hiện cách mạng thật sự • thì tôi tin rằng Không có cuộc cách mạng • V. N. và dân chủ nào tại V. N. Tuy nhiên ông Lôi nói rất chí lý. Vì nếu ở V. N. không có cách mạng thì tại sao Mỹ có gởi thêm hàng ngàn tay đoàn nữa, cũng khó thể đánh bại được V.C.

Nhưng • cách mạng thật sự • là thế nào ?

• Cách mạng 1-11-63 • đã trụng tương Dương-văn-Minh lãnh đạo đã thắng lợi bước đầu về việc lật đổ chính quyền độc-tài, nhưng thật sự. Nhưng ông tướng Khánh lại lật ông tướng Minh và chế ông Minh không-...Cách mạng thật sự. Sau đó tới ông Hương, rồi ông Quát cũng nào người đi trước mình...

Những cuộc mạng thật sự là gì ?

Hãy giờ tôi Trung-tướng Thiệu và Thiếu-tướng Kỳ cũng nói các trao trước đây...không cách mạng thế nào.

Vậy thì ở đây ai • cách-mạng thật sự ??

Xin thưa ông Tân Đại tá Mỹ, Toàn thể các cán bộ ta từng từ thành tới tỉnh mới... • cách mạng thật sự •. Vì trải qua 4, 5 trận • cách mạng • rồi mà họ vẫn còn... ngồi vững như trồng !

KỲ NINH

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

SOI GƯƠNG KIM CỔ

TRỊNH THIẾT TRƯỜNG

Một vị Bảng Nhỡn đã làm vẻ vang cho quốc gia, Đã khuất phục được hết sĩ phu Minh Triều

(Tiếp theo)

HẢI-ÂU-TỬ lược thuật

— Con ơn tổ ấm phu hộ, mẹ nuôi dạy đã được dùng vào hàng « làm khói » của triều đình. Ngày con vào lãnh mũ áo có được Thái hậu ban ý chỉ kén làm Phò mã. Con xin kh... là ... về bẩm mệnh với mẹ đã, không dám tự quyết ». Sáng nay khi con từ biệt ân sư, thấy ngài dạy : « Về bẩm mệnh lên với mẫu thân xem lời hứa năm xưa đã đến thời kỳ thi hành chưa. Con không biết mẹ đã hứa việc gì.

...vậy cái áo vải nếu như chị em mình. Mà nhất là lại lên chơi với quan ông quan bà, nghe đâu định hỏi cô Khuê cho Quan Bảng thì phải.

U già suyt một tiếng rồi lấy tay ra ... xuống bếp.

... bọn cùng xuống bếp, U già thì thầm.

— Quan bà đã dậy rồi, đang chải đầu trong buồng đó. Cụ cố xem ra thức dậy ...

(Còn nữa)

ĐỌC BÁO GIÙM CÁC BẠN

NỮ HẢI TẶC

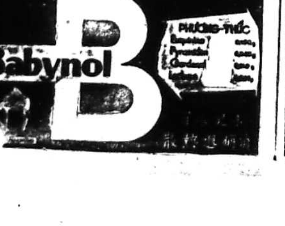
(Tiếp theo)

Sưu tầm của ANH-ĐỘ

Súng nổ trên mặt biển

(Còn nữa)

THUỐC BAN NÓNG CẢM TRẺ EM



ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C
31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 21 g 30 — 22 GIỜ

• DICTATION FROM VIETNAM • FOR TRANSMISION ON TUESDAY 24th AUGUST 1965.

ONE ITEM :

The Aug. 8 self-burning attempt at the National Buddhist Shrine on Tran Quoc Toan St. was a fake attempt the Unified Buddhist Church's Institude for the Execution of the Dharma, revealed in a communique Tuesday.

The incident was reported in an earlier communique but without the following details :

Mr. Tâm Quang, the man involved in the self-burning attempt, a native of Quang Ngai, was living in Saigon. Some time ago, he asked for the permission to live at the Van Hanh Pagoda, on Vo Tanh st., Gia-Dinh. Recently he was named principal representative of the Tan Sa Chau — Tan Son Nhi interhamlet chapter of the Buddhist Church but was later fired from this position by the Gia-Dinh provincial chapter.

During these last times, Mr. Tâm Quang had misused the name of the Buddhist Church to ask for gifts from international social welfare organisation, such as C.A.R.E. and the U.S. Charitable Organisation alledgedly to distibute them to fire-victims at the Lang Cha Ca area, in Gia-Dinh and flood-victims in Central Viet-Nam.

But he sold all the gifts destined for the flood-victims and used the proceeds for himself. After the scheme was discovered, the Institute for the Execution of the Dharma had ordered an investigation. Mr. Tâm Quang, invited to the Institute for an explanation, had acknowkgged the charges. He was required to hand over all the sale proceeds to the Institute for distribution to the flood-victims but failed to comply with the order or to report.

Obviously, with the intention of deceiving public opinion and intimidating the Institute. he suddenly appeared at the National Buddhist Shrine at 9:30 a.m., on Tuesday to stage a fake self-burning attempt, after spreading leaflets, slandering some ranking members of the Church.

Ngàn năm BIA MIỆNG

Nữ sinh đi học nhẩy

Theo tin báo 3 cô cỡ 13, 15 tuổi, đem tiền học đi tập nhảy, bị ông vìa bắt được.

Sao cứ bảo, người mình chậm tiến,
Mấy cô này, thực đến văn minh,
Mười ba, mười bốn, xuân xanh,
Vô trường, sớm đã tập tành, xã giao.

Cần chi phải tiêu hao, sức lực.
Sống ở đời, bằng cấp, ăn ai,
Khổ công, đèn sách, dùi mài,
Nào «cua», nào toán, nào bài, nào văn?

Các cô muốn có bằng, thật gấp.
Dành tiền trường, đi học, nhảy chơi.
Tội chi, cặm cụi, hàng ngày,
Mỗi người, mỗi nghệ, ai thời, ăn ai ?

Rồi từ đấy, ngày, ngày, nhẩy nhót,
Chốn ca trường, thậm, thụt, vào ra,
Ông vìa mở cuộc điều tra,
Nhờ nhà chức trách, mời ba cô về.

Sao chẳng đề, học nghề, vài tháng,
Rồi mấy cô, sẽ sáng, dạ dần,
Nay mai, có khối văn bằng,
Trung tâm Hướng Nghiệp, lần, lần, cấp cho.

NGƯỜI ĐỜI

THUỐC BỔ **Sinh - Lực - Tố**

1) Chậm lớn, ốm yếu, gầy còm
2) Sức khỏe kém, làm việc nhiều
3) Gầy ốm, đường thai, sanh đẻ, nuôi con.
4) Mệt mỏi, kém ăn, khó ngủ.

Nhà thuốc THẲNG SANH 178 Phạm ngũ Lão Saigon
Tổng phát hành : MINH - LÝ số 2 Tổng Đ... Phương ChợLớn, Kiểm nhận số : 618 ngày 18 tháng 12 năm 1963

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ

PHỤ NỮ **HỒI-XUÂN-TỐ** DI-AN.HÒA

TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, tháng trồi tháng sụt, khi có ít khi có nhiều, hay day dưa hoặc mới có hay đau bụng. Tử cung hư hao hư nhiệt, giây chằng yếu, bạch đái hạ. Khí huyết suy kém, xanh xao mệt nhọc, khó thọ thai hay bị tiểu sản. Quí bà dùng PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sửa huyết có tháng đúng ngày, trị hết bịnh bạch đái, tử cung và đau bụng.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.

PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống

GIẢI PHONG

SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

30 năm sáng lập

HỘI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON
K.N.-518 B.Y.T. 20-11-63

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ BA 24-8-65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)

Từ 21 giờ 30 đến 22 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Dự mưu (attempt) tự thiêu (self-burning) ngày 8 tháng 8 tại Việt Nam Quốc Tự (National Buddhist Shrine = Quốc Tự) ở đường Trần Quốc Toản là một dự mưu giả tạo (fake) Viện Hóa Đạo (Institute for the Execution of the Dharma) Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất (Unified Buddhist Church) đã tiết lộ (revealed) như vậy trong một bản thông cáo (communique) hôm thứ Ba.

Sự việc này (incident = việc xảy tới, ngẫu nhiên) đã được loan báo (reported) trong một bản thông cáo trước rồi, nhưng không có những chi tiết (details) sau đây :

Ông Tâm Quang, người liên can (involved in) trong dự mưu tự thiêu là một người sinh quán ở Quảng Ngãi và cư ngụ ở Saigon. Cách đây ít lâu, ông ta xin phép (asked for permission) đến ở tại Chùa Vạn Hạnh, đường Võ Tánh, Gia Định. Gần đây (recently) ông được chỉ định (named) làm đại diện chính (principal representative) của chi hội (chapter) liên xã (interhamlet) Tân Sa Châu-Tân Sơn Nhì thuộc Giáo Hội Phật Giáo nhưng sau đó đã bị tỉnh hội (provincial chapter) Gia Định cất chức (fired from this position).

Trong những thời gian qua, ông Tâm Quang đã lạm dụng (misused) danh nghĩa (name) của Giáo hội Phật Giáo để hỏi xin tặng vật (gifts) của những cơ quan xã hội quốc tế (international Social Welfare organisation) như cơ quan C.A.R.E. (Commission for American Relief Everywhere = ủy ban Cứu trợ Mỹ ở khắp nơi) và những tổ chức từ thiện Hoa Kỳ (Charitable organisation), nói là (allegedly) để phân phối (distribute) những tặng vật đó cho các nạn nhân (victims) hỏa hoạn (fire) ở Lăng Cha Cả Gia Định và các nạn nhân bị lụt (flood-victims) ở Trung Phần.

Nhưng ông ta đã bán (sold = preterite của động từ to sell) tất cả những tặng vật dành cho (destined for) các nạn nhân bị lụt và đã dùng số tiền bán được (proceeds) cho bản thân. Sau khi mưu kế (scheme) bị bại lộ (discovered = khám phá). Viện Hóa Đạo đã ra lệnh điều tra (investigation). Ông Tâm Quang, được Viện mời đến để giải thích (explanation) đã nhận (acknowledged) hết những tội trạng (charges = buộc tội, lời tố cáo). Viện đã yêu cầu (required) ông trao lại (hand over) tất cả số tiền (proceeds : tiền thu được) bán được cho Viện để phân phát cho những nạn nhân bị lụt nhưng ông đã không tuân theo được (failed to comply) lệnh hoặc báo cáo.

Rõ ràng (obviously), với ý định (intention) đánh lừa (deceiving) dư luận công chúng (public opinion) và để hăm dọa (intimidate) Viện, ông ta bỗng nhiên (suddenly) xuất hiện (appeared) tại Quốc Tự hồi 9 giờ 30 sáng (a.m. = ante meridiem = trước buổi trưa), ngày thứ Ba, để bày đặt ra (to stage = dàn cảnh, đặt ra) dự mưu tự thiêu giả tạo, sau khi đã phát (spreading = phổ biến, loan truyền) truyền đơn (leaflets) vu cáo (slandering = vu cáo) một vài nhân viên cao cấp (ranking members) của Giáo Hội.

VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT

Trường Chánh-trị Kinh-doanh

PHÁP LÝ : Trường Chính trị Kinh doanh thuộc Viện Đại học Dalat đã được thiết lập do Nghị định số 1433-GD-PC/NĐ, ngày 13 tháng 8 năm 1964, của Tổng trưởng Bộ Quốc gia Giáo-dục.

Ngoài ra, chương trình học và thể lệ thi đều được qui định bằng Nghị-định của Bộ Quốc-gia Giáo-dục.

MỤC ĐÍCH : Trường Chánh trị Kinh doanh nhằm mục đích đào tạo cho Quốc Gia một thế hệ thanh niên mới.

Tốt nghiệp bậc Đại Học cựu sinh viên Trường Chính trị Kinh doanh không những có một số vốn lý thuyết dồi dào, mà còn biết đem những điều đã học đáp ứng với thực tại của nước nhà ... tổ chức, có can đảm nhận lãnh trách nhiệm.

HỌC TRÌNH : Thời gian học gồm có một năm Dự bị và ba năm chuyên khoa.

Sinh viên năm Dự bị học chung.

Bắt đầu năm I, sinh viên được chia làm hai chuyên khoa : Chuyên khoa Chánh trị và chuyên khoa kinh doanh. Có những môn học riêng và có những môn học chung.

Sinh viên tốt nghiệp năm III được cấp Văn bằng Cử nhân Chánh trị Kinh doanh.

CHƯƠNG TRÌNH : chương trình gồm 4 phần :

a) Phần tổng quát (Nhiệm vụ học, Sinh ngữ)
b) Phần Kinh tế (Kinh tế học, Tài chánh v.v...)
c) Phần Chánh trị (Chánh trị học, Luật pháp v.v...)
d) Phần Kinh doanh (Quản trị học, Kế toán v.v....)

NIÊN KHÓA 1964 — 1965

...

CÔNG TÁC NGOÀI GIỜ HỌC ...

... tướng chăm sinh viên về các làng Kinh Thượng công tác (vệ sinh, Y tế, văn nghệ) và sống với đồng bào 24 tiếng.

Trong vụ Hè 1965, nhiều Đoàn đã lên đường ... công tác trong các Tỉnh. Có Đoàn đã đi đến Khánh-Hòa, Đà-Nẵng và Huế.

Một số sinh-viên khác xin vào làm việc 1 tháng, 2 tháng trong các Công-ty kỹ nghệ hay thương mãi.

NHẬN XÉT : Sau một năm thí nghiệm, tuy thời gian vắn vỏi, các giáo sư nhận thấy rằng với những môn học mới, thực tế, đáp ứng nhu cầu, đại đa số sinh viên đã hăng say học tập (nhờ đó đã thâu lượm được kết quả tốt đẹp trong kỳ thi cuối năm), mặc dầu chương trình học tương đối khá nặng.

Ngoài ra sinh viên sống ... trung, biết đoàn kết, và biết hướng về tha nhân.

Niên khóa 1965-1966

I. NĂM I CHUYÊN KHOA : Trong những ngày đầu niên khóa, các sinh viên đã trúng tuyển lên năm I chuyên khoa sẽ qua một kỳ trắc nghiệm, nhằm mục đích cho mỗi sinh viên biết rõ khiếu năng của mình để chọn chuyên khoa. Nhưng không bắt buộc sinh viên phải chọn chuyên khoa theo kết quả của trắc nghiệm.

II) NĂM DỰ BỊ : Vì thời cuộc, sinh viên có bằng Tú Tài II được ghi tên vào năm Dự-bị mà không phải qua kỳ thi tuyển. Nhưng trong những ngày đầu niên khóa Viện sẽ tổ chức một kỳ trắc nghiệm cho tất cả sinh viên với mục đích hướng-dẫn.

Thời hạn ghi tên và ngày khai giảng :

...

HỒ SƠ : ...

Dalat, ngày 1 tháng 8 năm 1965
VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT

NỐI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Sau một.. thế kỷ xa nhau

(THƯ HỎI CỦA H. L. — SÀI GÒN)

Em gặp L. trong một dịp công tác xã-hội, rồi sau đó chính L. xin địa chỉ của em trước. Nghĩ đến cảm tình L. đã dành cho em nên em cũng, từ đấy lui tới nhà L.. thăm L. đôi lần.

Một buổi L. rủ em đi xi-nê và rồi ngay hôm đó, nàng ngỏ lời yêu em.

Em chưa yêu bao giờ nên đối với L. L có nhiều điểm hơn em. Em thấy L. có vẻ từng trải lắm (chúng em bằng tuổi nhau) L dạy em yêu.

Vì L đến nhà em luôn nên gia đình em đều biết nàng. Thế rồi mẹ em bảo chị nên coi L là bạn thôi, bởi bà thấy L « Không được ngoan lắm ».

Thật ra, em không tha thiết với L.. nhiều nên khi nghe mẹ em nói thế, em không thân với L.. như trước nữa.

Ngờ đâu, một hôm L. lại thúc em đi hỏi L. Bí quá ! em đành phải nói sự thật. Nghe xong, L. bỏ đi thẳng và cũng từ đấy L. bặt tin luôn.

...

Nghe câu đó, em ngán quá !

Nếu chiều ý nàng, em phải hỏi hôn P. ? Khổ nỗi em rất yêu P., hơn nữa sự thật, em "có gì" với L.. đâu mà giờ đây nàng đưa con ... lại, dọa nạt em.

Vấn đề tất lại, em rất muốn hoàn toàn dứt khoát với L.., và không bị phiền nhiễu gì, chị bảo dùm em phải làm sao ?

TRẢ LỜI : Câu đầu tiên chị muốn nói với em là em hèn lắm làm trai mà lại để cho một đứa con gái bắt nạt, ê q á đi mất.

Em có biết tại sao L. dám nói với em câu trên không ? Rất dễ hiểu, chỉ vì L.. thấy đã làm em hoảng sợ. Dù sự hoảng sợ đó rất vô lý.

Hai đứa yêu nhau đấm dư, rồi em thì sợ bà gia, đã xa L. từ ba năm nay. Ba năm dài như cả một thế kỷ trôi qua, dĩ nhiên trong ba năm đó cũng chẳng ai gặp ai lần nào. Thế rồi ... một cái, cô nàng vác đến một bé ... đỏ. Thỏ dọa rằng « anh cưới vợ, em sẽ vứt đứa hài nhi này vào nhà anh ».

Chỉ một câu ấy, em sợ lung ! Em lại xuống nước van xin cô nàng ...

...

Rất mong em thử ra oai 1 lần xem sao.

Tất cả chuyện em, nếu muốn yên ổn (như lời L. đã nói), đúng là tùy ở em can đảm của em mới được.

Chắc em thừa biết phải làm sao rồi chứ ?

Vậy thì, chị đợi tin em gởi lại. Em thằng L. ... sẽ là người đầu tiên ... quà cưới mừng đám cưới của em và P.

tìm hiểu quốc tế

Một sức mạnh nhứt thế-giới khiến các cường-quốc phải kiêng nể, e-dè

Bài của Ông Robert Mc NAMARA
Bộ trưởng Quốc phòng Hoa-kỳ

(Tiếp theo và hết)

Bản dịch : ANH-ĐỘ

Mang ... tàu ngầm phóng hỏa tiễn đã bị ... giảm. Số bách phân của những tàu ngầm nguyên tử bị kẹt và xa trình của những hỏa tiễn được mang ra xử dụng lại không bằng một phần ba của Hoa kỳ.

Hỏa tiễn mới Polaris A3 và Minuteman II ... Poseidon ... hỏa tiễn Polaris A3 và ... 8 lần mạnh hơn.

...

... bay nhanh 3.000 cây số một giờ và bay cao trên 24 cây số. Phi cơ ... có thể quan sát được một vùng rộng khoảng 155,000 cây số vuông trong một tiếng đồng hồ.

— 2 hệ thống vũ khí chống vệ tinh có thể ngăn chặn và phá hủy những vệ tinh có vũ khí bay quanh trái đất.

...

— Phi cơ mới A-7.A ...

...

— 150/. ...

— 60 ./. ...

— 45 ./. ...

44/. Phi đội khu trục chiến đấu.

75/. Và không vận.

100/. Và kiến thiết bãi quân để canh tân bạn đội.

...

(Xem tiếp trang 3)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

LÁ THƯ TÂY-ĐỨC

do bạn TRẦN-VĂN-VỊ

(Kỹ-sư cơ khí ở Bonn Tây-Đức) phụ trách

BÀI ĐĂNG IV

Ba kia bức tường ô-nhục

★ Hồi ký của NGUYỄN-T...NH

Chương I. Chuẩn bị rời Bắc-Việt

(Tiếp theo)

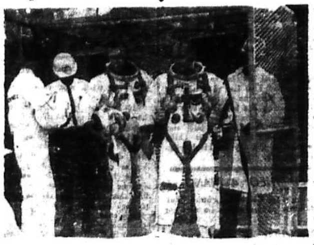
[illegible]

... dùng giáo động tư tưởng, luôn luôn sẵn sàng đề theo tiếng gọi của « bác » của « đảng ». Mấy tháng sau, tôi gặp lại một vài bạn của tôi được gọi đi tập trung và tò mò muốn biết họ là gì. Song không ai trả lời cả. Cho đến một năm sau, bỗng nhiên tôi nhận được thư của họ gửi về từ Nga, từ Đông Đức từ Tiệp Khắc. Lúc đó tôi mới biết là họ tập trung để học chánh trị trước khi ra nước ngoài.

(CÒN NỮA)

CÁC PHI-HÀNH GIA ĐỀU ĐẢM NHẬN NHỮNG

NHIỆM VỤ CHỤP HÌNH QUAN-TRỌNG TRONG CHUYẾN BAY CỦA GEMINI 5



PHI-HÀNH GIA THUỘC PHI-THUYỀN GEMINI-5

Hai phi-hành gia Hoa-kỳ Gordon Cooper (trái) và Charles Conrad, lái phi-thuyền Gemini-5 vào quỹ đạo được huấn luyện, để đi chuyến bay 8 ngày ngoại không gian tại mũi Kennedy. (Florida)

MŨI KENNEDY, FLORIDA.- Phi thuyền Gemini-5 sẽ là một phòng thí nghiệm chiếp ảnh bay.

Các phi hành gia Gordon Cooper và Charles Conrad đã được lệnh chụp hình những khu vực trên địa cầu, thời tiết, những vật ở trên trời như Mặt trăng và các hành tinh, những vệ tinh nhân tạo như phi thuyền Pegasus III của Mỹ, tầng hỏa tiễn thứ hai hết nhiên liệu của hỏa tiễn Titan, và vệ tinh nhỏ mà họ tìm hiệu hội ngộ.

Họ hy vọng sẽ chụp hình Mễ Tây Cơ và Úc đại lợi. Phi hành gia Cooper nói : «Mễ tây cơ đã yêu cầu chúng tôi hãy chụp những hình về địa chất trên lãnh thổ họ, những khu vực địa chất xa xôi Mễ tây cơ. «Họ đã có những vùng rất rộng lớn chưa bao giờ được vẽ bản đồ, và họ mong muốn những vùng này vẽ thành bản đồ».

Về mục tiêu của chuyến bay, phi hành gia Conrad tuyên bố chúng tôi sẽ là những người đầu tiên trông thấy Úc Đại Lợi trong 1 c... bao ngày (từ không gian). Chắc chắn chúng tôi sẽ đem về những tấm hình chụp địa chất Mễ Tây Cơ. Tôi chắc chắn người Mễ tây Cơ sẽ thích thú khi nhận được những tấm hình này»

Các phi hành gia có thể trở nên những người đầu tiên từ một điểm trên không gian trông thấy, và có lẽ chụp được cả hình một hỏa tiễn phóng đi từ trên trái đất. Ba cuộc phóng hỏa tiễn đã được dự trù, một cuộc thí nghiệm hỏa tiễn Polaris từ Mũi Kennedy khoảng 24 giờ sau khi được phóng đi, và những hỏa tiễn nhỏ hơn được phóng từ White Sands, New Mexico, vào ngày thứ tư hay thứ Năm của chuyến bay.

Phi hành gia Cooper nói, tùy thời tiết chúng ta có thể theo dõi được chúng từ dàn phóng bay lên. Chúng sẽ bay tới một độ cao hơn chúng tôi. Ông nói thêm rằng những cuộc phóng đã được phối hợp trước để cho những đường bay của các hỏa tiễn sẽ đến khá gần phi thuyền Gemini để các phi hành gia chụp hình. Phi hành gia Conrad đã được lệnh chụp hình cuộc hội ngộ của vệ tinh sau khi nó được bắn ra khỏi từ phi thuyền Gemini vào một quỹ đạo riêng của nó. Phi hành gia Cooper trù liệu lái phi thuyền cách xa vệ tinh độ 85 cây số, tiến đến gần nó khoảng còn 12 thước, dùng những hỏa tiễn thúc đẩy nhỏ đều lái và điều hành máy ra đo trên vệ tinh. Conrad sẽ chụp hình vệ tinh 7 vị trí khác nhau trong lúc hoa tiêu Cooper bay xung quanh nó.

555 Thuốc ho hoàn và Thuốc nước
PHẾ TRUNG BỮU
(Nhãn hiệu ba số 555)
BỔ PHỔI và TRỪ ĐÀM
Nhà thuốc VẠN HÒA ĐƯỜNG
Số 205, đường Lương Nhữ Học — CHOLON
Có bán khắp tiệm thuốc Hoa Việt
QUÁCH PHÁT — K.N. số 619 B.Y.T. ngày 19-12-63

Tin vắn Quốc Tế

Tổng Trưởng Quốc phòng Hoa kỳ đề nghị tiếp tục oanh tạc Bắc Việt

Tổng trưởng quốc phòng Mc Namara tuyên bố trước Quốc Hội rằng Chánh Phủ Hoa kỳ đề nghị tiếp tục oanh tạc các căn cứ quân sự ở Bắc Việt bằng những phi cơ B-52.

Ông nói Chánh phủ đương « thí nghiệm một cuộc oanh tạc tốn kém một triệu Mỹ Kim để xem kết quả được như thế nào ».

Ông nói : «Đứng về một phương diện nào đó, thì cuộc oanh tạc như vậy khá tốn kém, nhưng ngoài ra không còn có cách nào khác để thực hiện sự phá hủy cần thiết. Chúng tôi đề nghị tiếp tục các cuộc oanh tạc ».

Tổng trưởng quốc phòng Hoa kỳ nói : « Các cuộc oanh tạc Bắc Việt đã phá hủy các kho thực phẩm và quân nhu của địch. Chỉ xét về kết quả này thôi, cũng nên có các cuộc oanh tạc rồi.

«Các cuộc oanh tạc đã làm chậm sự giao thông ở miền Nam Bắc Việt. Trong thực tế các việc chuyên chở bằng xe lửa đã ngừng hẳn».

«Chúng tôi biết rằng có thể có các kết quả khá, nhưng các kết quả này không đủ quan trọng để ngăn cản sự xâm nhập của người và võ khí vào miền Nam».

●

Tổng Thống Hoa Kỳ gởi hình Hỏa Tinh cho tổng thư ký Liên Hiệp Quốc

Tổng thống Johnson đã gởi cho ông U Thant hình hỏa tinh mà phi thuyền Mariner mới chụp trong tháng trước. Ông nói bất cứ một khoa học gia nào cần có hình này, chánh phủ Hoa kỳ sẵn sàng gởi tặng vì ông cho rằng hình này có ích cho khoa học của nhân loại.

Tìm hiểu quốc tế

(Tiếp tiếp trang 2)

dương đầu trước sự tấn công quân sự và chính trị của Cộng sản bất cứ ở lãnh vực nào.

Sau khi đọc qua những chi tiết trình bày trên, người ta có thể hiểu được rằng một cuộc chiến tranh nguyên tử dưới hình thức xâm lược sẽ không thể nào xảy ra trong ngày gần đây được.

Những người lãnh đạo một cường quốc duy nhất có thể bất thình lình tấn công Hoa kỳ bằng nguyên tử cũng phải tỏ ra là những con người biết điều và đoán được những hậu quả tai hại sẽ xảy đến cho họ, nếu họ dám trở mặt làm liều.

Nguyên tác SIMENON
Bản dịch của A.B.C.

(Số 57)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Một vũ nữ, khi hành nghề ở Hộp đêm Bi cát trong khu Mông Mác, một khu ăn chơi có tiếng ở Ba Lê, vô tình đã nghe lóm được hai khách hàng thì thào bàn nhau phải giết chết một vị Bá tước phu nhân ngay hôm ấy.

Vũ nữ đi báo với cảnh sát. Nhưng vì lúc ấy, nàng hơi chếnh choáng hơi men nên không ai tin vào lời khai của nàng cả.

Khi vũ nữ về đến phòng ngủ của nàng, một bàn tay bí mật nấp trong tủ áo đã bóp chết nàng.

Thám tử Mai Lệ được phái đi điều tra, và... suýt nữa mất mạng.

Câu truyện ly kỳ, hồi hộp này sẽ do bạn A.B.C. thuật theo một truyện của nhà văn Pháp nổi tiếng trong khoa tiểu thuyết trinh thám : SIMENON.

T.L.

★

Điều này ăn khớp với việc nó đi Bắc Bi... lắm. Tôi tin chắc chắn rằng ở đấy nó gặp người đàn ông, rồi có mang với người này. Sau đó nó bỏ nhà để đi theo người đàn ông ấy. Nếu phải là một người đàn ông ở Li-đi-ơ thì người này đã hoặc thu xếp nhờ Bác-Sĩ cho ra thai, hoặc đã bỏ tình để cùng đi trốn với nó.»

Mai Lệ thong thả châm điếu píp. Chàng chỉ đau dần khắp cả mình mẩy, dường như đã đi bộ nhiều lắm. Nhưng thật ra chàng vì ghê tởm mà đau mình như thế. Chàng định đứng dậy để mở cửa sổ, cũng như giữa lúc Phi-Líp ở đây.

Chàng hỏi « Bà trở về Li-đi-ơ hôm nay, phải không ? »

—«Không, hôm nay tôi chưa về. Tôi có vài bạn ở Paris, và có lẽ sẽ ở chơi với họ vài hôm. Tôi xin để lại địa chỉ của họ cho ông.»

Những người bạn của Bà ở gần đường Ba-Tơ. Bà đã viết sẵn địa chỉ của họ ở sau một tấm danh thiếp của bà, và bà còn viết thêm cả số điện thoại của người ta nữa.

Bà nói:«xin ông cứ gọi điện thoại cho tôi, nếu cần.»

—«Xin cảm ơn bà».

—«Tôi lúc nào cũng sẵn sàng giúp ông»

—«Vâng, tôi cũng tin chắc như thế»

Chàng tiễn bà ra tận cửa... trên môi chẳng có lấy một nụ cười. Chàng thong thả đóng cửa lại khi bà đã ra rồi. Chàng ngồi vào đó, dầu với cả hai tay, miệng chàng lẩm bẩm rằng :

« Thật là một lũ ghê tởm !»

Có tiếng hỏi... Thưa ông, tôi vào có được không ? »

Ấy là Lã-Bằng. Người thanh niên cầm trong tay một tờ giấy, và có vẻ khích thích vô cùng.

—«Anh có gọi giấy nói bảo người mang rượu bia lên không ?»

—«Thưa ông, người bồi bàn ở tiệm Đô-Phin vừa mới bưng một cái khay lên.»

Rượu bia không được mang vào phòng Thọ Lân, cả Mai Lệ cần lấy lý rượu uống một hơi dài. Sau đó chàng nói : «Anh gọi giấy nói bảo họ mang thêm rượu bia lên đây !»

CHƯƠNG THỨ BẢY

Lã Bằng nom như không có mảy may một vương ghen tuông nào. :

—«Thưa ông trước hết tôi xin chuyển lời chào của Thanh Tra Du Liên. Nó bảo cứ bảo thế là ông hiểu.

(CÒN NỮA)

UỐNG KHỎI CHÍCH
Ỉa tả, Kiết lỵ — có đàm, máu
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 508 - BYT/QCĐP. 29-10-63

SỐ 14

TIỂU THUYẾT VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUNG-HOA

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN

Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ HAI

★

(Tiếp theo)

SỐNG CHẾT MƠ HỒ

Nghĩ đoạn, lão ta liền lắc mình phóng vụt ra cửa khoang ...

Quái Nhân Bịt mặt khẽ hừ một tiếng quát:

— Ảo Ma, mi tưởng chạy trốn dễ lắm hả ?

Dứt tiếng hắn ta cũng băng mình nhảy vọt ra theo,

Ảo Ma nhảy nhót mấy cái đã ra khỏi chiếc thuyền và phi thân đậu ngay xuống giữa lòng chiếc thuyền lớn của bọn Trường Bạch Ngũ Hung.

Trong khi đó, thân hình Quái Nhân Bịt mặt cũng xẹt đến như một làn phói giữa những cặp mắt ngơ ngác của bọn cao thủ đệ nhị, đệ tam lưu, thủ hạ bọn Trường Bạch Ngũ Hung đang đứng lố nhố trên cầm chiếc thuyền chung quanh. Và mãi tận lúc này, họ cũng vẫn chưa hay biết tình trạng chết thảm của năm tên đầu giọc của họ !

Tái Ngoại Ảo Ma là một người giỏi về tâm kế mưu mẹo. Nên khi vừa hạ chân xuống mặt thuyền hắn thấy trên thuyền có rất nhiều cao thủ của phái Trường Bạch thì hắn đã nghĩ ngay ra được một kế liền lớn tiếng, nói :

— Anh em Trường Bạch Ngũ Kiệt đã bị chết bởi tay một gã Quái Nhân Bịt mặt sọ loè loẹt. Hiện giờ hắn đang định tới đây để tiêu diệt nốt các vị. Vậy các vị còn chờ gì nữa, mà không chuẩn bị ra tay để đối phó cho kịp ?

Các tay cao thủ phái Trường Bạch đứng trên năm chiếc thuyền chung quanh nghe nói, thì ai nấy đều giật mình kinh hãi ! Giữa lúc ấy, Quái Nhân Bịt mặt cũng vừa xẹt đến !

Tái Ngoại Ảo Ma vội vung chiếc quạt nhỏ màu trắng, phẩy vỹ phào đối phương mấy cái. Lúc bấy giờ hình như Quái Nhân Bịt mặt đã có chuẩn bị. Chỉ thấy hữu chưởng hắn ta vung lên tung ra một luồng kình phong dầy bật luồng gió tanh do cây quạt của Tái Ngoại Ảo Ma phát ra, còn tả chưởng, xoè năm ngón như năm chiếc móc sắt, chụp mạnh vào mặt đối phương.

Vốn đã khiếp sợ về võ công cao thâm khôn lường của người Bịt mặt, nên Tái Ngoại Ảo ma không dám chống đỡ ngọn đòn này, mà phải vội vàng nhảy lui để né tránh, nhưng năm luồng chỉ phong của địch cũng đã ào ào xô tới trước mặt như một luồng điện xẹt khiến hắn ta chỉ kịp nghiêng đầu né, và vành tai bên mặt đã bị Quái Nhân Bịt mặt quật đứt như lần dao đẽo !

Lúc ấy, các tay cao thủ phái Trường Bạch trên năm thuyền chung quanh đã nhất loạt rút binh khí cầm tay nhảy đến bủa vây chung quanh Quái Nhân Bịt mặt.

Trong số có một Đại hán mặt đen râu quai nón, trỏ mặt Quái Nhân quát hỏi :

— Vừa rồi, nghe vị Bạch Y lão tẩu nói, anh em Trường Bạch Ngũ Kiệt của chúng ta đều chết bởi tay các hạ có đúng vậy không ?

Quái Nhân Bịt mặt lạnh lùng đáp :

— Hắn ta nói đúng đấy ! Ngay cả đến lão tổ sư già của các ngươi cũng đã bị thương chạy trốn rồi ! Bây giờ các ngươi định làm gì ta thì nói ?

Quái Nhân Bịt mặt vừa dứt lời, tất cả các cao thủ có mặt tại trường đều giật mình kinh hãi vô cùng !

Sau khi định thần, Đại hán mặt đen trừng mắt, quát lớn :

— Người Bịt mặt mi hãy mau xưng rõ tên họ để chờ đền tội. Mặc dầu Trường Bạch Ngũ Kiệt đã chết nhưng lão phu hãy còn sống lão phu nhất định sẽ phải đòi lại món nợ máu này !

Quái Nhân Bịt mặt chắp hai tay ra sau mông ngửa mặt nhìn trời với thái độ rất ngạo mạn không thèm nhìn mọi người chung quanh một cái. Chỉ dùng giọng Mũi khẽ hừ một tiếng miệng lầm bầm :

— Chắc lũ này đã chán không thiết sống nữa thì phải ?

Thấy vậy Đại hán mặt đen càng thêm tức giận quát lớn :

— Người Bịt mặt, mi chớ có vô lễ hãy đỡ một kiếm của ta ...

Đối với cử động đơ kiến tấn công của Đại hán mặt đen, Quái Nhân Bịt mặt coi như không nghe không thấy. Đợi đến khi mũi kiếm còn cách thân hình độ một tấc mới thấy lão ta từ từ đưa tay mặt điểm nhẹ vào thân kiếm của Đại hán mấy cái.

Một hồi kêu « Keng, Keng ...» nổi lên thanh trường kiếm trong tay Đại hán mặt đen đã bị gãy làm nhiều khúc rớt xuống mặt thuyền !

(Còn nữa)

Xin qúy vị đề phòng :
THUỐC GIẢ MẠO và BẮT CHƯỚC
Mua thuốc Optalidon
★ xin mua nguyên ống

★ Nếu mua lẻ thì phải đòi cho được :
VIÊN THUỐC BỌC GIẤY KIẾNG
có một mặt chữ
Optalidon
(và một mặt nhãn hiệu
SANDOZ
SANDOZ
SAIGON PUB.
Optalidon
trị các chứng : ĐAU NHỨC CẢM CÚM
CÔNG HIỆU NHANH CHÓNG

TAM-TINH HẢI-CẨU
BỔ-THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI-TINH
VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ DẦU MỘT
KN số 688 17-1-64

Thuốc Tây rẻ tiền
hiệu KIM - QUAN
THUỐC ĐAU MẮT
NƯỚC VÀNG KIM QUAN
Số K.N. 799/BYT/DPDC
Trị công hiệu Bệnh ĐAU MẮT ở các xứ nóng :
1) Chảy nước mắt sống.
2) Mắt có ghèn.
3) Làm tan gân máu trong mắt đau.
4) Làm mát mắt.
5) Làm bớt và mau lết đau mắt
Nhà Thuốc Tây Lớn Kim Quan
TRẦN-KIM-QUAN
Số 1 Chợ Bàn Thành Saigon
Kinh nghiệm trên 25 năm
L.T. Nhớ đòi cho được :
THUỐC ĐAU MẮT NƯỚC VÀNG hiệu KIM QUAN
Kiểm nhận số 1168 ngày 10-5-1965

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

thời luận

THƯỜNG XUẤT BÌNH LUẬN VÀ KIẾN THIẾT

BÁC-SĨ TRỰC : *Ngày thứ Ba 24-8-1965*

Trừ a 13 giờ đến 15 giờ Chiều ; 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Võ minh Ngọc, 76 đại lộ Đồng Khánh—Chợlớn
B.S. Trần văn Ninh, 161 đường Võ tánh — Saigon
B.S. Nguyễn thị Mai, 9 đường Trần quốc Toản—Saigon

tiếp theo ❷ trang 1

tăng tốc vùng này. Thiếu tướng Ng. Văn Của Ky xuống thăm đồng quân và ủy lạo tinh thần chiến sĩ.

Sau đó, Thiếu tướng Chỉ huy trưởng Hành chánh Trung Việt cho biết hiện tướng Phan Đình Thứ đang được hộ tống. Trong tương lai, quân được thả sẽ, tế thực hiện như thế nào thì các phái đoàn sau này sẽ thảo luận kỹ càng hơn ».

Theo Thiếu Tướng quan niệm thì khi nói đến Liên Minh căn nghĩ nói một Liên minh kinh tế để càng đem sức sống của chúng tạo cho nước chậm tiến ở Đông Nam Á. Thiếu Tướng cho rằng Cộng sản có thể ngày càng lớn mạnh khi dân chúng bị đói khổ, bị áp bức. Do đó, sự mở mang, phát triển về kinh tế rất cần thiết nhất là tại những quốc gia bị chiến tranh tàn phá như Việt Nam hiện nay.

Đời sống Việt Kiều tại Thái Lan

Đáp một câu hỏi của ông Chủ tịch Ủy ban hành pháp Trung ương cho biết Việt kiều ở Thái Lan mang một được tốt về quê hương để tham gia công cuộc chống Cộng bảo vệ tự do dân chủ, Thiếu tướng cũng cho biết thêm là đời sống của Việt kiều tại đây rất vẻ vang không gặp đó bị chống không được hưởng một quyền chính trị nào.

Thiếu tướng Chủ tịch cũng cho biết Thái Lan và Việt Nam là hai nước có một phản đoàn đó học để chống về vấn đề Việt kiều. Thái Lan trong những ngày sắp tới.

Cần nghĩ tới liên minh kinh tế

Đáp một câu hỏi về sự hợp tác giữa Á Châu, Thiếu tướng Thiếu Tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương cho rằng sự hợp tác này có thể không quan về Đại Trung, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã lưu thứ lại phần lực cơ chiến đấu tối tân số 1 F-104 của Hoa Kỳ vừa trợ về Thiếu tướng vừa lưu lại thì chiến phần lực cơ F-104 khác của Trung Hoa cũng cất cánh về có bọc đồng!

Sau đó được biết đây là lần đầu, từ ngày cuộc giao chiến tại eo biển Đài Loan từ năm 1958, có đến một lực cơ của Trung cộng đã cất cánh rất nhiều và bay về phía Đài Loan chẳng hiểu nơi nào Địch gì nên các phản lực cơ của Trung Hoa Dân Quốc phản rất cảnh để chuẩn bị nghênh chiến. Kết cuộc, các phản lực cơ của địch đã rút về phía Lục địa.

Về phần ông ta của Cộng sản, Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương cho biết hiện Thiếu tướng chưa được biết đúng có lệ cộng không cần biết.

Sẵn sàng giúp đỡ

Một ký giả nêu câu hỏi liên quan đến vấn đề quân đội của Trung Hoa Dân Quốc sang giúp Việt Nam thì Thiếu Tướng Chủ Tịch trả lời rằng Tướng Tổng thống cũng các vị lãnh tụ tại Trung Hoa Dân Quốc không ngừng coi Việt Nam như bạn mà của coi như anh em vậy.

Do đó, nếu Việt Nam thấy cần và yêu cầu thì Trung Hoa Dân Quốc sẵn sàng gửi quân sang giúp đỡ.

Cơ hội thăm Đại Tướng Dương Văn Minh

Được hỏi thêm về chuyến đi của cựu Đại Tướng Dương Văn Minh, Thiếu Tướng Nguyễn Cao Kỳ nói : « chúng tôi rất tôn thêm sức khỏe của vị cựu Đại tướng Dương Văn Minh ».

Phản lực cơ Trung cộng toan tràn qua Đài Trung

Nhân đáp một câu hỏi về phản ứng của các nước Cộng sản đối với cuộc công du của Phái đoàn, đã thực lại một sự trang hợp đặc biệt như vậy.

Khi tham viếng một căn cứ không quân ở Đài Trung, Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ đã lưu thứ lại phần lực cơ chiến đấu tối tân số 1 F-104 của Hoa Kỳ vừa trợ về Thiếu tướng vừa lưu lại thì chiến phần lực cơ của Trung Hoa cũng cất cánh về có bọc đồng!

Sau đó được biết đây là lần đầu, từ ngày cuộc giao chiến tại eo biển Đài Loan từ năm 1958, có đến một lực cơ của Trung cộng đã cất cánh rất nhiều và bay về phía Đài Loan chẳng hiểu nơi nào Địch gì nên các phản lực cơ của Trung Hoa Dân Quốc phản rất cảnh để chuẩn bị nghênh chiến. Kết cuộc, các phản lực cơ của địch đã rút về phía Lục địa.

Về phần ông ta của Cộng sản, Thiếu tướng Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương cho biết hiện Thiếu Tướng chưa được biết đúng có lệ cộng không cần biết.

Sẵn sàng giúp đỡ

Một ký giả nêu câu hỏi liên quan đến vấn đề quân đội của Trung Hoa Dân Quốc sang giúp Việt Nam thì Thiếu Tướng Chủ Tịch trả lời rằng Tướng Tổng thống cũng các vị lãnh tụ tại Trung Hoa Dân Quốc không ngừng coi Việt Nam như bạn mà của coi như anh em vậy.

Do đó, nếu Việt Nam thấy cần và yêu cầu thì Trung Hoa Dân Quốc sẵn sàng gửi quân sang giúp đỡ.

tiếp theo ❶ trang 1

nói các chỉ lãnh đạo Phật và nhiều vai đề nhằm tăng cường mọi nỗ lực lực giữa 2 quốc gia và gia tăng sự viện trợ của Thái Lan cho Việt Nam Cộng Hòa. Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ cho biết đã nhận lời Tổng Thống Thái Lan thăm chính thức Thái Lan vào khoảng tháng tới sau đây.

Quyết định mở hòa đàm với Bắc Việt của V.N.C.H

Dưới câu hỏi về những diễn biến của Chính phủ VNCH đối với những cuộc hòa đàm với Bắc Việt, Thiếu Tướng Chủ tịch Nguyễn cao Kỳ trả lời rằng trước hết mọi cần bỏ và bộ đội Bắc Việt phải rút ra khỏi vĩ tuyến 17.

Sau đó, tướng tôi sẽ có thể không chấp thuận thương thuyết nếu thương tôi nhận thấy các cán bộ Bắc Việt vẫn còn có một tại miền Nam vì rằng sự hiện diện của họ tại đây sẽ ngay hại đến an ninh của toàn thể dân chúng tôi ».

Thiếu Tướng nói tiếp : « Sau rất chú ý tôi sẽ thương thuyết khi chúng tôi biết rằng những cuộc thương thuyết sẽ không đưa quý tự do và nền độc lập của chúng tôi.

Cương quyết loại trừ tham nhũng, bất công

Đáp một câu hỏi khác, Thiếu Tướng Chủ Tịch tuyên bố rằng : « Vấn đề diệt những kẻ tham lam lười là một vấn đề cần yếu mà Chính phủ đó tôi lãnh đạo đặc biệt lưu tâm. Chúng tôi sẽ biết nọ tham những gây nên mọi bất công xã hội và sẽ sự bất mãn của dân chúng. Vì bất kỳ nợ nào mà mỗi bất công xã hội và sự bất mãn của dân phát hiện, nơi đó là mảnh đất tốt để cơ sở chỉ công Việt Nam, vì trong nợ tương lai gần đây,cuộc số áp phá công kích hạ tầng cơ sở được Thái Lan hoàn có thể sẽ gia tăng.

Điện kiện mở hòa đàm với Bắc Việt của V.N.C.H

Dưới câu hỏi về những điều kiện của Chính phủ VNCH để mở hòa đàm với Bắc Việt, Thiếu Tướng Chủ tịch Nguyễn cao Kỳ trả lời rằng trước hết mọi cần bỏ và bộ đội Bắc Việt phải rút ra khỏi vĩ tuyến 17.

Sau đó, tướng tôi sẽ có thể không chấp thuận thương thuyết nếu thương tôi nhận thấy các cán bộ Bắc Việt vẫn còn có một tại miền Nam vì rằng sự hiện diện của họ tại đây sẽ ngay hại đến an ninh của toàn thể dân chúng tôi ».

Thiếu Tướng nói tiếp : « Sau rất chú ý tôi sẽ thương thuyết khi chúng tôi biết rằng những cuộc thương thuyết sẽ không đưa quý tự do và nền độc lập của chúng tôi.

Cương quyết loại trừ tham nhũng, bất công

TIẾP THEO 3 TRANG 1

11 h Pháp Trung Ương, khởi sự 19 h 20.8

Lần thứ nhất, Việt Cộng đã bắt đầu sử dụng trong khi xác nhận lại lòng trung nước hòa bình và những âm mưu chân thành nhằm làm suy giảm hết mọi tình trạng căng thẳng quốc tế, cũng như nhằm làm lợi tạm một nỗi nguy cơ về một chiến tranh toàn diện, cả Thái Lan lẫn VNCH nhất quyết chống lại cũng đặt lợi một sự bành trướng của Cộng sản trên phần đất này của thế giới.

TIẾP THEO 6 TRANG 1

xe bởi phụ trách việc chuyển các tiếp lính đó.

Một chiếc xe bọc mang số giá chở nhiều chai sáng và tiếp tế cho những người biểu tình. Những người này đều phải mang băng rán. Có một lốc các toán quân cảm từ tấn công cùng một lượt vào 5 cổ điểm khác nhau để gây tối rối trong hàng ngũ các cảnh binh.

Cuối cùng, vào hồi 23 giờ một « toán xung phong » chiếm gạt thường nhà thờ St. Constantin và bắt chúng để khảo đọng cho dân chúng.

TIẾP THEO 12 TRANG 1

cứ nước nào chấp nhận việc huấn luyện, người trí những nước hoàn toàn chống lại đường lối chánh trị của chúng tôi, như Bắc Việt và Trung Cộng chẳng hạn ».

Cũng đi với trong Kong Le trong cuộc đi bành nợ, qua Pháp, có Đại Tá Sompuvet và Thiếu Tá Guillet, ở tùy viên phái bộ quân sự Pháp ở Ai Lao.

Trong thời gian ông xuất ngoại, Đại Tá Sombuon Vongsarchael, phụ tá Trưởng Kong Le và là người đại diện phe trung lập tại các hội hàm giữa ba phe tại Ba Lê, sẽ thay thế ông ở chức vụ Tổng Tư Lệnh quân đội trung lập.

tiếp theo ❺ trang 1

... hiệp đánh ... ở ... ngày 21-8 và chấm dứt vào lúc 19g30 do các đơn vị chủ lực quân và Nghĩa quân tham dự đã chọn địch tại nơi cách Saigon lối 930 cây số về phía Đông Bắc và 19 cây số về phía Huế về phía Tây giới được 4 VC tử thủ thì 4 vũ khí cá nhân. Tổn thất về phía lực lượng bạn quân không xảy ra trong cuộc hành quân này.

1 tiểu đoàn Mỹ hành quân trên đường Kontum-Plei Ku

PLEIKU 22-8.— Lực lượng 1 tiểu đoàn không kỵ thuộc Lữ đoàn không kỵ 173 Nhảy dù Mỹ đã mở 1 cuộc tảo thanh trong ngày 22-8 trên quốc lộ 14 từ Pleiku đến Kontum. Hành quân tảo thanh này bắt đầu từ 10 giờ sáng và các đơn vị đều tiến đi tảo thanh đến Kontum trước buổi trưa.

Theo ... lực lượng hành quân, ... 50 quân xa của quân lực VN đã chở ... lượng vật dụng tiếp tế đầu tiên sau hơn 5 tuần lễ không lưu thông trên ...

Cùng với đoàn công ... này, 1 chi đội pháo binh VN đã đến tăng cường phòng thủ cho vùng Kontum. Các đơn vị quân lực VN từ Kontum đã đổ xuống phía Nam và đã gặp lực lượng Nhảy dù và đã tiếp đón lực lượng này. Không có cuộc đụng độ nào xảy ra với V.C.

Hành quân Chu Lai tiếp đến

CHU LAI 22-8.— Hành quân Starlight đã khai diễn ngày thứ 5 với 599 VC chết tại chỗ, 122 bị bắt và 127 ủy hồi bị bỏ lại như Những tiết đoàn TQLC Mỹ đã phối hợp với 1 tiểu đoàn TQLC VN, và 1 tiểu đoàn chủ lực quân VN vào ngày 21-8 để tiếp tục cuộc hành quân trong địch và diệt địch trong làng Vân Tường 10 Miles VC bị bủy diệt tại khu kinh điển cuộc tranh quân này vào lúc 6g30 sáng như tư trước đây. TQLC Mỹ đã gặp một vài phản ứng của địch trong ngày hành quân thứ 4, 3 VC bị giết, 3 tên khác bị thương và 22 người tình nghi bị giữ trong lúc TQLC xuyên qua 1 đường hầm kín có của địch. Cuộc càn quét sung hiện đã hết lần vào ngày hành quân thứ 5 khi các trực thăng Mỹ Việt tiến về phía biển Nam Hải nhìn thấy các đơn vị địch.

(TTL)

Cáo thị đấu thầu công khai

(LẦN THỨ II)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ :

Hồi 9 giờ ngày 23-9-1965 tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU CUNG CẤP :

Mục xe hơi cho BCHQ/Hq Phương-Quan và Nghĩa-Quân tại gia xúc lượng : 684.000$00 (theo DLS số 10.509/MD/MU/4 ngày 19 tháng 8 năm 1965).

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội (Phòng Mãi-Dịch Quân-Dịch) 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Dịch Quân-Dịch) KBC : 3.528, ngày 19 tháng 8 năm 1965.

NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Kể từ thứ Ba 24-8-65, Hãng TÂN KIỆT Y OAN
Hân hạnh tình chiếu tại: **REX-ĐẠI NAM**
Một xuất phẩm của đạo diễn kỳ tài Federico Fellini :

« CHUỖI NGÀY TRÁC TÁNG »
(DOLCE-VITA)

— Một cuốn phim tả chân táo bạo từng làm rung chuyển cả xã hội trưởng lưu về Y Đại Lợi !
— Cuốn phim được báo chí thế giới đề cập tới nhiều nhất với những sự thật « kinh khủng » !
— Cuốn phim đã phơi bày trắng trợn những vụ tai-ương-đau, những ân tình mật mô, những ân mưu đốc xấp, những chuyện trác tang, những tục tuyệt xa đọa...
— Cuốn phim cũng vạch trần tác cả một giai tầng xã hội gồm đủ mọi thành phần được che đậy dưới lối « Trưởng giả, Quý phái đen ».
— Với sự diễn xuất của các diễn viên thượng thừa : MARCELLO MASTRO-IANNI-ANITA EKBERG — ANOUK AIMÉE — MAGALI NOEL — YVONNE FURNEAUX — NADIA GRAY — LEX BAKER — JACQUEL SERNAS ...
Màn ảnh TOTALSCOPE — Nói tiếng Pháp — Phụ đề chữ Việt

VIỆN ĐẠI-HỌC DALAT

Thông-Cáo của Trường Chánh-trị Kinh-doanh

Trường Chánh-Trị Kinh Doanh, thuộc Viện Đại-Học Đalạt, trân trọng Thông Cáo.

I.—NĂM I CHUYÊN KHOA : Trong những ngày đầu niên khóa, 1965-1966 các sinh viên đã tới nghiệp lớn năm I chuyên khoa sẽ qua một kỳ trắc nghiệm, nhằm mục đích cho các sinh viên rõ càng khiếu của mình để chọn chuyên khoa. Nhưng không bắt buộc sinh viên phải chọn đã yêu khoa theo kết quả của trắc nghiệm.

II.—NĂM DỰ BỊ : Vì thời cuộc, sinh viên có bằng Tú Tài II được ghi tên vào năm Dự-bị trong niên khóa 1965-1966 mà không phải qua kỳ thi tuyển. Nhưng trong những ngày đầu niên khóa sẽ tổ chức cho tất cả sinh viên một kỳ trắc nghiệm với mục đích hướng dẫn.

III.—Thời hạn ghi tên và ngày nhập học

Việc sẽ nhận đơn ghi tên học từ ngày 10 đến hết ngày 31 tháng 8 năm 1965.

Ngày khai giảng niên khóa 1965.1966 định vào ngày 27 tháng 9 năm 1965.

IV.— HỒ SƠ Hồ sơ sinh-viên ghi tên vào năm Dự Bị gồm có :
— Đơn xin ghi tên
— Bản sao văn bằng Tú tài II
— Bản sao giấy khai sinh.
— 3 ảnh 4x6.
Lệ phí ghi tên Đệ I lục cá nguyệt (500đ.)
— Có thể gửi hồ sơ về Viện Đại Học Đalạt bằng Bưu-điện.

Đalạt, ngày 9 tháng 8 năm 1965

TRƯỜNG CHÁNH-TRỊ KINH-DOANH

(Xin coi nơi trang 2 thương trình của Viện)

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

— 8 giờ 30 sáng ngày 14-9-1965 tại Trại Đào Duy Từ – Khu B — (Phú thọ) Saigon.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

1) Rạp dựng và Tu sửa nhà tiêu chế.
Xây cất nhà vệ sinh — Đào giếng thám và giếng nước

2) Tu bổ thường xuyên doanh trại QLVNCH.
3) Xây cất doanh trại mới
4) Lập hệ thống thoát nước.
Bảo đảm là (33) lô tại giá chung : 10.361,100d00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Trại Đào Duy Từ — Khu B — đường Nguyễn Tri Phương nối dài Phú Thọ Saigon.

Cáo - thị đấu thầu công khai

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 2-9-65 hồi 9 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp thường độ dụng cụ trước và các giờ xe Diesel 2,5 T. trị giá ước lượng 539.700đ.00 thuộc DLS. số 7033/MD/MU/3 ngày 16 tháng 8 năm 1965.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi-Dịch Quân-Dịch) KBC : 3.528, ngày 18 tháng 8 năm 1965.

NHA MÃI DỊCH QUÂN-ĐỘI

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 08-9-65 hồi 9 giờ tại Nha Mãi Dịch Quân-Đội, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (GIA ĐỊNH)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp dây Rayo Manila không dầu 48 ly cho Mãi-Quan trị gia ước lượng 2.600.000$00 theo Dữ Lệ sách số 7.032/MD/MU/3 ngày 12 tháng 8 năm 1965.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận GIA ĐỊNH (Phòng Mãi-Ước 3).
KBC. 3.528, ngày 17 tháng 8 năm 1965

Nha Mãi Dịch Quân Đội

Cáo thị đấu thầu công khai

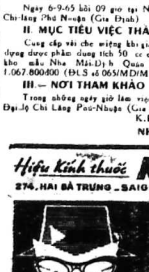
I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 6-9-65 hồi 09 giờ tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại-lộ Chi-Lăng Phú-Nhuận (Gia Định)

II. MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp vải che mưng khi giải phẫu, chai thủy tinh trắng loại đẹp để dựng được phẩm dùng tích 50 cc cho Nha Quân Y (có mẫu chính để tại Nha Mãi-Dịch Quân Đội) trị giá ước lượng tổng cộng : 1.067.800d00 (DLS số 065/MD/MU/ HQY ngày 12-8-65).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trong những ngày giờ làm việc tại Nha Mãi-Dịch Quân-Đội, 163 Đại-lộ Chi Lăng Phú-Nhuận (Gia Định (Phòng Mãi-Ước 1).
K.B.C. 3.528, ngày tháng năm

NHA MÃI-DỊCH QUÂN-ĐỘI

Hiệu Kính thuốc **KÍNH-TIÊN**
274, HAI BÀ TRƯNG – SAIGON (KẾ BÊN NHÀ THỜ TÂN-ĐỊNH)



ĐO SỰ ĐIỀU KHIỂN CỦA QUANG HỌC GIA CHUYÊN NGHIỆP, TỐT NGHIỆP TRƯỜNG QUỐC-GIA QUANG HỌC PHÁP QUỐC.

Chuyên môn

THỬ MẮT THEO LỐI KHOA HỌC VÀ BÁN ĐỦ CÁC LOẠI KÍNH GẦN-THỊ, VIỄN-THỊ LOẠN-THỊ VÀ KÍNH LỌC MẶT TRỜI.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX **LA DOUCEUR DE VIVRE**
(La Dolce Vita) Marcello Mastroianni — Anita Ekberg
Anouk Aimée — Yvonne Furneaux — Jacques Sernas
Scope — Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ

Đại-Nam LA DOUCEUR DE VIVRE
(La Dolce Vita) Marcello Mastroianni — Anita Ekberg
Anouk Aimée — Yvonne Furneaux — Jacques Sernas
Scope — Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ

EDEN **BATAILLES D'AFRIQUE**
(Những chiến công oanh liệt của tướng Rommel) Xuất Phẩm chiến trạnh — Nói tiếng Anh — Phụ đề Việt ngữ Pháp

Impérial LÊ-NGỌC
Máy lạnh — 30 Ng. cư Trinh Sg
(Kế rạp Hưng Đạo)
Nguồn Suối Thần
The Magic Fountain) Phim thần thoại — Sir C.Hardwicke — Hans Conreid — Buddy Baer — Ultrascope Tô màu - Tiếng Anh - PB Việt-Pháp

KIM CHÂU - ĐỨC KỶ
Tàn cơn gió lốc
(L'ouragan — Whirwind)
Toshiro Mifune - Scope - Màu
Phụ đề Việt — Pháp

HỒNG BÀNG
1) Les Plaisirs de l'enfer (Bông lai lai chi) Lana Turner Hope Lange — Diane Varsi — Scope — Màu
9) Cả Tình hoàng hôn
Phim Nhựt — Scope — Màu — T.Việt

KHÁI HOÀN
Un monde fou... fou (Nhịp sống cuồng loạn)
Phim hấp dẫn với nhiều cảnh thật mới lạ trên thế giới — Tô màu
Phụ đề Việt — Pháp

VĂN HOA
TABU
Panoramique — Tô màu
Phụ đề Việt ngữ

LỆ LỢI
LE FAUX COUPABLE
Henry Fonda — Vera Miles
Dạo diễn : Alfred Hitchcock — Tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ
(từ 25-8)
La Vie Passionnée de Van Gogh

ĐẠI BẢNG (Bản Cũ)
2 Phim thật hay : Số — 104
1) Xôi Hỏng... bỏng không (Certains l'aiment froide) Phim điển — Phụ đề Việt ngữ
9) 7 chàng dũng sĩ (Les 7 Gladiateurs) Scope — Màu Phụ đề Việt ngữ

KIM ĐỒ (Câu ông lành)
Từ 18 đến 24-8-65 :
Chung Vô Diệm
(Toàn bộ 2 hồi) Phim cổ tích thần thoại đầy phép lý kỳ Phim màu - nói tiếng Việt-Nam

Thanh Bình
1) LES PLAISIRS DE L'ENFER (Bông Lai Lạc Thú) Lana Turner — Hope Lange — Diane Varsi — Scope — Màu
2) CÁ TÍNH HOÀNG HÔN
Phim Nhựt — Scope — Màu — Tiếng Việt

CASINO (SAIGON)
Nguồn Suối Thần
(The Magic Fountain) Phim thần thoại — Sir C.Hardwicke — Hans Conreid — Buddy Baer — Ultrascope Tô màu - Tiếng Anh - PB Việt-Pháp

PALACE CHOLON
BATAILLES D'AFRIQUE
(Những chiến công oanh liệt của tướng Rommel) Xuất Phẩm chiến trạnh — T.Anh — P.Đ Việt-Pháp

VICTORY LÊ-NGỌC
Cô Mây lenh-102 Tăng Bửu Phương
NHỮNG CHUYỆN VUI TRONG ĐỘ THI
(An affaire to remember) Phim X-hữu hài hước với : Trương Đương Di Quang — Màu - P.Đ Việt-Hoa

VIỆT LONG
BATAILLES D'AFRIQUE
(Những chiến công oanh liệt của tướng Rommel) Xuất Phẩm chiến trạnh — T.Anh — P.Đ Việt-Pháp

KINH THÀNH
1) La Fille aux Hanches Etroites — Sản phẩm Đức quốc Klaus Wilcke - Barbara Valeanta
9) Londres Appell... Pôle Nord
Cord turgens — Dawn Addam

CASINO Dakao
La Fille aux Hanches Etroites
Sản Phẩm Đức Quốc
Klaus Wilcke - Barbara Valeanta

MODERNE
1) Thân Hình và Sắc đẹp
(Beauty and the Body) 1 Phim trẻ đẹp, thích thú - T.Pháp - P.Đ.V.N
9) Đời Em trong bóng tối
Phim Nhựt — Nói tiếng Việt-Nam

LONG VÂN
2 Phim chọn lọc :
1) Un Drect au Coeur
(Trúng ngay nhược điểm) Elvis Presley — Lola Albright — Màu Phụ đề Việt ngữ
9) Trung úy J.F Kennedy
Cải hay Ngư Lôi Đỉnh P.T 109 — Màu

tiếp theo ❶ Trang 1

thứ ba ở Saigon) rất có thể phải thuyền phải trở về trái đất sau khi bay được 33 vòng. Nhưng cũng có thể phi thuyền sẽ bay lâu hơn, nếu các phi điện chạy được điện bảo. Điều này thuộc quyền quyết phi thuyền.

Loại pin điện mới dùng trên phi thuyền là loại pin điện dung khí ôc xy và Hyđrô.

tiếp theo ❽ Trang 1

Hiện nay, tướng Khong Le còn giữ 8.000 binh sĩ trong lập tại 1 khu vực ở Vang Vieng, cách Bắc Vạn Tượng 60 dặm. Việc tướng Khong Le chấp nhận việc trợ quân sự của Indonesia được quan sát có coi như một bước đứng đắn của phe trung lập đối với phe hữu.

Nhưng thật ra mai, lực lượng của tướng Khong Le đã giao tranh với quân Pathet Lào và Pathet Lào được sự ủng hộ Bắc Việt.

RAO VẶT

LỚP TNÁNH KINH HÀM THỤ

Lãng Anh-văn Quốc-văn hay song ngữ Việp Anh Miến-phi đã do trăng nói Co-Đốc giáo bảo trợ.

Số học viên nhận có hạn. Xin thư về Hiệp thư tiếng nói Co-Đốc-Giáo 1,119 Saigon-Tân sơ Đốc-Giáo phát tr'ang hàng tuần vào sáng thứ sáu 6 giờ đến 6 giờ 30. Xin đón nghe để biết thêm chi tiết.

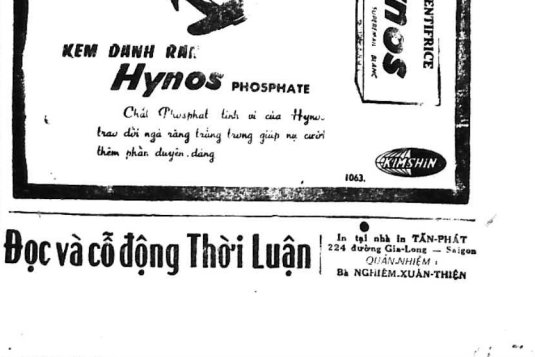
Trường máy xe hơi
Cơ Hiệp Thành
122 A Phát Diệm Saigon
(Sân trường Tiểu Học Cấu Kho)

Dạy máy xe-máy, máy dầu cặp, máy Mô tô. Học từ 7h, bành nói 15 thứ may đủ loại. Khai giảng khóa mới ngày 1-9-65. Học phí mỗi tháng 400 l. trọn khóa 3 tháng.

Bảo đảm thành nghề, có cấp bằng tài năng học thêm khai đồng học phí. Mỗi đầu cặp bổ túc thêm 1 tháng, học phí 600đ bảo đảm Máy Mobo, công xây. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Gia tiên đăng RAO VẶT tự 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng Mỗi dòng sau tính thêm 15 đồng.

Gặp nhau siết chặt vào lòng
Miệng cười tươi thắm như bông hoa hường
Hàm răng trắng nốt đẹ thương
Phải dùng **Hynos** thường thường đó chàng ?
Quả đúng như rằng.



Đọc và cổ động Thời Luận

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long — Saigon
QUẢN NHIỆM :
Bà NGHIÊM.XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)